

คำนำ

ปัจจุบัน การศึกษาและตลาดแรงงานทั้งในประเทศและประเทศเพื่อนบ้านมีอัตราการแข่งขันสูงขึ้นเรื่อยๆ การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจึงเป็นสิ่งสำคัญ และ “การอ่าน” ก็เป็นการฝึกภาษาอังกฤษที่ได้ผลดีที่สุด เพราะนอกจากจะสร้างคลังคำศัพท์ให้กว้างมากขึ้นแล้ว ยังช่วยให้เรียนรู้โครงสร้างทางไวยากรณ์จากรูปประโยคที่พบเห็นได้อีกด้วย

หนังสือชุด **Famous Stories** เป็นหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษในชุด **SE-ED World Readers** ซึ่งอยู่ในโครงการ **SE-ED: Enjoy Reading** โดยแบ่งระดับตาม **CEFR** ซึ่งเป็นมาตรฐานการประเมินความสามารถทางภาษาของประเทศในทวีปยุโรป เนื้อหาแบ่งออกเป็น 5 ระดับ ตามความยากง่ายของไวยากรณ์ จำนวนคำศัพท์ และความยาวเรื่อง โดยรวบรวมวรรณกรรมชื่อดังที่คุ้นเคยกันดี อาทิ *Sherlock Holmes: The Hound of the Baskervilles* และ *A Study in Scarlet*, *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*, *The Woman in White*, *Moby Dick*, *Frankenstein*, *The Adventures of Tom Sawyer* และ *Jane Eyre* ทั้งนี้ เนื้อหาด้านในยังคงเอกลักษณ์ของหนังสือทุกชุดในโครงการไว้ทุกประการ คือ เป็นภาษาอังกฤษที่อ่านสนุก เข้าใจง่าย มีแปลศัพท์พร้อมหน้าที่คำแบบหน้าต่อหน้า และเสริมด้วยเกร็ดความรู้แบบบูรณาการทางด้านต่าง ๆ เช่น ภูมิศาสตร์ การศึกษา หรือการคมนาคมตามหลัก **CLIL (Content and Language Integrated Learning)** และมาพร้อม **MP3** เสียงพากย์โดยเจ้าของภาษา เพื่อฝึกทักษะฟัง-พูด ตามความตั้งใจอันแน่วแน่ของเราที่จะผลิตชุดหนังสือทางเลือกที่ส่งเสริมให้นักอ่านเก่งภาษาอังกฤษครบทุกทักษะ และสร้างความรู้สึกสนุก เกิดความสุขใจจากการอ่าน

ภาษาอังกฤษไม่ยากอย่างที่คิด แต่เริ่มหยิบเล่มที่ซับซ้อนขึ้นมาอ่านก็ถือเป็นความสำเร็จขั้นแรกแล้ว หนังสือชุดนี้ถือเป็นอีกหนึ่งความภาคภูมิใจของซีเอ็ด ที่ได้ผลิตหนังสือดี ๆ ให้นักอ่านได้เลือกอ่านอย่างมีความสุข และเก่งอังกฤษยิ่งขึ้น สมดังปณิธานของเราที่ว่า *เรามุ่งมั่นที่จะทำให้คนไทยเก่งขึ้น*

ฝ่ายวิชาการภาษาอังกฤษ

บริษัท ซีเอ็ดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน)

หนังสืออ่านนอกเวลา ยิ่งอ่าน ยิ่งเก่งอังกฤษ

หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คืออะไร

๓๐ หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คือ หนังสือที่แต่งขึ้น หรือเรียบเรียงใหม่จากหนังสือเล่มอื่น เพื่อให้ผู้เรียนภาษาที่สองอ่านโดยเฉพาะ โดยเน้นใช้ศัพท์พื้นฐานที่ควรรู้หรือใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน และใช้หลักไวยากรณ์ที่ไม่ซับซ้อนเกินไป

๓๐ ออกแบบโครงสร้าง และเขียนขึ้นโดยอ้างอิงจากงานวิจัยฐานข้อมูลคำศัพท์และไวยากรณ์ เพื่อแบ่งหนังสือออกเป็นระดับ ให้มีความยาวของเรื่อง จำนวนคำ และหัวข้อไวยากรณ์ที่ใช้ในเล่มยากง่ายต่างกัน สำหรับผู้อ่านที่มีระดับความรู้ทางภาษาแตกต่างกัน

๓๐ ผู้เรียนระดับต้นควรอ่านจากระดับต่ำสุด และเมื่ออ่านคล่องแล้ว จึงเลื่อนขึ้นไปอ่านระดับต่อไป เพื่อให้เรียนรู้ศัพท์และโครงสร้างภาษาอย่างเป็นขั้นตอน เมื่ออ่านถึงระดับสูงสุด ผู้อ่านจะมีคลังคำสะสมประมาณ 3,000 คำ ซึ่งเพียงพอต่อการสื่อสารขั้นพื้นฐานในชีวิตประจำวัน

๓๐ หนังสืออ่านนอกเวลาเหมาะสำหรับผู้เรียนระดับต้น เพราะ รู้ศัพท์เพียง 3,000 คำ ก็เข้าใจเนื้อเรื่องได้ครบถ้วน ในขณะที่ผู้อ่านต้องรู้ศัพท์ถึง 8,000 คำ เพื่อเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวมของหนังสือทั่วไป (unsimplified text)

อ่านแล้วเก่งอังกฤษจริงหรือ

งานวิจัยและหนังสือที่เขียนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาจากทั่วทุกมุมโลกต่างสรุปว่าการอ่าน โดยเฉพาะ “หนังสืออ่านนอกเวลา” จะช่วยส่งเสริมพัฒนาการด้านภาษาของผู้อ่านได้เป็นอย่างดี

๓๐ คริสติน นัททอลล์กล่าวไว้ในผลงานเขียนชื่อ *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* ว่า “วิธีที่ดีที่สุดในการพัฒนาความรู้ภาษาต่างประเทศคือการอาศัยอยู่ในสังคมที่ใช้ภาษานั้น วิธีดีรองลงมาคือ การอ่านหนังสือภาษานั้นให้มากที่สุด”

๓๐ ผลการศึกษาของคริสติน นัตทอลล์ยังระบุอีกว่า ปัญหาการอ่านของผู้เรียนภาษาต่างประเทศคือ วิชาภาษานั้นไม่ดีพอที่จะอ่านจนจับใจความได้ทั้งหมด จึงต้องอ่านแล้วแปลทีละคำ ทำให้เมื่อที่จะอ่าน ดังนั้น เพื่อส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน จึงควรฝึกฝนโดยเริ่มอ่านหนังสือที่มีเนื้อหาง่าย และเหมาะกับระดับความสามารถของตน

๓๑ ผลการศึกษาของรองศาสตราจารย์รัตนาวดี มอหีต อาลาร์ฟ และผู้ช่วยศาสตราจารย์อิสมาลี ซีด อาห์เมต จากมหาวิทยาลัยอิสลามนานาชาติ ประเทศมาเลเซีย เมื่อ ค.ศ. 2003 พบว่า หนึ่งในวิธีที่ดีที่สุด ซึ่งช่วยให้นักเรียนเพิ่มความสามารถด้านภาษาคือ สนับสนุนให้นักเรียนอ่านหนังสือให้มาก

๓๒ จากการศึกษากาอ่านเชิงกว้าง (extensive reading) ต่อความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของนักศึกษาญี่ปุ่น ใน ค.ศ. 1999 พบว่า นักศึกษาที่อ่านหนังสือภาษาอังกฤษมากขึ้น มีความสามารถในการอ่าน และมีคลังศัพท์เพิ่มขึ้นกว่านักศึกษาที่อ่านน้อยกว่าอย่างเห็นได้ชัด

๓๓ การศึกษาของศาสตราจารย์ดอกเตอร์ ริชาร์ด เดย์ แห่งมหาวิทยาลัยฮาวาย และจูเลียน แลมฟอร์ด ใน ค.ศ. 1998 พบว่า การอ่านเชิงกว้างช่วยให้นักเรียนรู้ศัพท์เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะศัพท์ที่รู้ความหมายทันทีเมื่อเห็น (sight vocabulary) เพราะ นักเรียนที่อ่านหนังสือหลากหลายแนวจะเห็นศัพท์มาก และรู้ความหมายทันทีโดยไม่ต้องท่อง

๓๔ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในโรงเรียนที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ อ่านหนังสือภาษาอังกฤษเฉลี่ยคนละ 1 ล้านคำต่อปี ดังนั้น ประเทศญี่ปุ่นจึงริเริ่มโครงการ Start with Simple Stories (SSS) เพื่อพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจากการอ่าน โดยตั้งเป้าหมายให้นักเรียนอ่านภาษาอังกฤษได้รวมปีละ 1 ล้านคำ และเน้นให้เริ่มอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนน้อยก่อน แล้วค่อยพัฒนาขึ้นไปอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนมาก ในที่สุดก็จะอ่านได้ 1 ล้านคำในระยะเวลา 6 เดือน ถึง 1 ปี ซึ่งเป็นจำนวนมากพอๆ กับที่นักเรียนเจ้าของภาษาได้อ่าน

กฎง่าย ๆ อ่านอย่างไรให้เก่งอังกฤษ

๓ เลือกอ่านหนังสือเล่มที่อยากอ่านจริงๆ เท่านั้น เพราะจะเป็นแรงบันดาลใจให้อ่านได้ต่อเนื่อง จนเกิดนิสัยรักการอ่านในอนาคต

๓ ถ้ารู้สึกเบื่อหรือคิดว่ายากเกินไป ให้หยุดอ่าน แล้วเปลี่ยนเล่มใหม่ทันที

๓ ฝึกเดาความหมายศัพท์ที่ไม่รู้ โดยพิจารณาจากศัพท์หรือประโยคข้างเคียง ถ้าเดาไม่ออกให้อ่านข้ามไปได้ ไม่ต้องกลัวว่าถ้าอ่านข้ามแล้วจะไม่เข้าใจเนื้อหาทั้งหมดอย่างครบถ้วน เพราะเป้าหมายของการอ่านหนังสือนอกเวลาเพื่อให้เก่งอังกฤษนั้นเน้นให้ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวม เห็นคำศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์ที่ซ้ำซ้ำในเล่มบ่อยๆ จนจำและตีความหมายได้

๓ เปิดพจนานุกรมขณะอ่านให้น้อยที่สุด งานวิจัยด้านภาษาระบุไว้ว่า นักอ่านที่หยุดอ่านเป็นระยะๆ (slow reader) จะมีกระบวนการเรียนรู้ภาษาช้ากว่า คนที่ฝึกอ่านเร็วๆ (speed reader)

inspiration starts here

๓ อ่านหลายๆ รอบ ยิ่งอ่านมากและซ้ำหลายรอบ จะยิ่งทำให้เข้าใจเนื้อเรื่อง และเพิ่มความสามารถทางภาษาอังกฤษได้มากขึ้นโดยอัตโนมัติ

๓ แบ่งประโยคออกเป็นหลายๆ หน่วยความหมาย แล้วอ่านทีละส่วน จะช่วยให้เข้าใจทั้งประโยคได้ง่ายและเร็วขึ้น

CEFR คืออะไร

CEFR ย่อมาจาก **The Common European Framework of Reference for Languages** คือ มาตรฐานการประเมินความสามารถทางภาษา ที่สภาแห่งสหภาพยุโรปกำหนดขึ้นใช้ใน ค.ศ. 2002 เพื่อใช้เป็นแนวทางในการจัดการเรียนรู้ การสอน และตรวจสอบความสามารถทางภาษาที่สอนหรือภาษาต่างประเทศ CEFR ได้จำแนกผู้เรียนออกเป็น 3 กลุ่มหลัก และแบ่งเป็น 6 ระดับความสามารถ ดังนี้

กลุ่ม	A		B		C	
ชื่อกลุ่ม	Basic User		Independent User		Proficient User	
	ผู้ใช้ภาษาขั้นพื้นฐาน		ผู้ใช้ภาษาขั้นอิสระ		ผู้ใช้ภาษาขั้นคล่องแคล่ว	
ระดับ	A1	A2	B1	B2	C1	C2

A1: Breakthrough or Beginner สามารถใช้และเข้าใจประโยคง่ายๆ ในชีวิตประจำวัน เช่น การแนะนำตัวเอง การตั้งคำถามเกี่ยวกับบุคคลอื่น

A2: Waystage or Elementary สามารถใช้และเข้าใจประโยคในชีวิตประจำวันในระดับกลาง เช่น การแลกเปลี่ยนข้อมูลทั่วไป การบรรยายความฝัน ความคาดหวัง ประวัติ สิ่งแวดล้อม และสิ่งอื่นๆ ที่จำเป็นต้องใช้ในกิจกรรมประจำวันได้

B1: Threshold or Intermediate สามารถพูด เขียน และจับใจความสำคัญของข้อความทั่วไป รับมือกับสถานการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นอย่างไม่คาดฝันได้ในระดับหนึ่ง บรรยายประสบการณ์ เหตุการณ์ ความฝัน ความหวัง พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ได้

B2: Vantage or Upper Intermediate สามารถใช้ภาษาได้ในระดับดี พูดและเขียนได้อย่างถูกต้องและคล่องแคล่ว รวมทั้งอ่านและทำความเข้าใจบทความที่มีเนื้อหายากขึ้นได้

C1: Effective Operational Proficiency or Advanced สามารถเข้าใจข้อความยาวๆ ที่ซับซ้อนในหัวข้อหลากหลาย และแสดงความคิดเห็นความรู้สึกของตนเองได้อย่างเป็นธรรมชาติ พูดและเขียนข้อความที่ซับซ้อนได้อย่างชัดเจนและถูกต้องตามหลักโครงสร้างไวยากรณ์

C2: Mastery or Proficiency สามารถใช้ภาษาได้อย่างดีเยี่ยมใกล้เคียงเจ้าของภาษา มีความคล่องแคล่วและถูกต้องตามจุดประสงค์ที่ต้องการสื่อสาร

อักษรย่อที่ใช้ในเล่ม

n	noun (นาม)
v	verb (กริยา)
adj	adjective (คุณศัพท์)
adv	adverb (วิเศษณ์)
pron	pronoun (สรรพนาม)
prep	preposition (บุพบท)
pt	past tense (กริยาช่อง 2)
pl	plural (นามพหูพจน์)
pp	past participle (กริยาช่อง 3)
pres part	present participle (กริยาเติม -ing)
conj	conjunction (สันธาน)
det	determiner (คำนำหน้านามเพื่อชี้เฉพาะ)
interj	interjection (อุทาน)
sb	somebody (บางคน)
sth	something (บางสิ่ง)
sing-v	singular verb (กริยาช่อง 1 ประธานเอกพจน์)

SE-ED

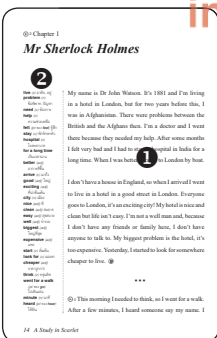
ส่วนประกอบในเล่ม

inspiration starts here

Main Characters แนะนำตัวละครหลัก บุกพื้นฐานความเข้าใจก่อนอ่านเนื้อเรื่อง

Activities คำถามทดสอบและทบทวนความเข้าใจเนื้อเรื่องทั้งก่อนและหลังการอ่าน พร้อมเฉลย

Focus on เกร็ดความรู้จากเนื้อเรื่อง ทั้งประวัติผู้แต่ง สถานที่และเหตุการณ์สำคัญที่ใช้เป็นฉากหลังของเรื่อง



1 **เนื้อเรื่องภาษาอังกฤษ** เรียบเรียงให้อ่านง่าย แบ่งเป็นย่อหน้าตามใจความสำคัญและโครงเรื่องเหมือนหนังสือทั่วไป

2 **แถบศัพท์ด้านข้าง** ค้นหาคำแปลและหน้าที่คำตามท้องเรื่องได้ทันที ช่วยให้การอ่านสั้นไหล ติดตามเนื้อเรื่องได้โดยไม่ติดขัด



MP3 เสียงพากย์โดยเจ้าของ

ภาษา นอกจากจะช่วยให้เพลิดเพลินไปกับเนื้อเรื่องแล้ว ยังได้ฝึกทักษะการฟังและการออกเสียงอีกด้วย

▶ เริ่ม track

■ จบ track

Contents

Main Characters	10
Pre-reading Activities	12
Chapter 1 Mr Sherlock Holmes	14
Activities	24
Chapter 2 The Lauriston Gardens Mystery	26
Activities	35
Chapter 3 The Wrong Man	37
Activities	46
Chapter 4 Lucy Ferrier	48
Activities	58
Chapter 5 The End of the Game	60
Activities	67
Focus On... A Study in Scarlet	69
Focus On... Sir Arthur Conan Doyle	70
Focus On... The Sherlock Holmes Museum	71
Focus On... Sherlock	72
Test Yourself	73
Syllabus	74

MAIN CHARACTERS

ตัวละครหลัก



เชอร์ล็อก โฮลมส์

John
WATSON



จอห์น วัตสัน

Sherlock
HOLMES

inspiration starts here



เลสเตอร์รอด

Lestrade

Judy



ลูซี่ แพร์ริเออร์

FERRIER.



เจฟเฟอร์สัน โฮป

Jefferson
HOPE



เดรบบอร์

Drabber

SE-ED

inspiration starts here

PRE-READING ACTIVITIES

Vocabulary

1 Find the right word from the box.

cheap • doctor • expensive • finish • forget •
hospital • remember • start

- 1 This person helps you when you're not well. _____.
- 2 He/She often works in a _____.
- 3 When you pay a lot of money for something, it's _____.
- 4 When you don't pay much for something, it's _____.
- 5 When you think of something again, you _____ it.
- 6 When you don't think of something again, you _____ it.
- 7 When you leave university, you _____ studying.
- 8 When you go to university for the first time, you _____ studying.

SE-ED

Grammar **inspiration starts here**

2 Find the right word from the box.

after • before • so • when

- 1 _____ I came to London, I was in Afghanistan for two years.
- 2 _____ I was well again, I came to London by boat.
- 3 I had no friends in London, _____ I didn't have anyone to talk to.
- 4 _____ walking for five minutes, I heard someone say my name.

Comprehension

3 Read these sentences, then tick True (T) or False (F) below.

'Dr Watson is looking for somewhere to live,' Stamford said.

Sherlock looked happy when he heard that. 'I've found a nice place in Baker Street,' he said, 'I think you'll like it, but will you like me?'

'I think so,' I answered.

'Sometimes I don't speak for many days,' he said, 'and I play music. Will that be a problem?'

'I don't talk much,' I said, 'and I like music when it's played well.'

- | | T | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 Dr Watson needs a new home. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 Sherlock Holmes has found a home in Baker Street. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 Sherlock Holmes says that Dr Watson will like him. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 Sherlock Holmes and Dr Watson like making a lot of noise. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Listening

inspiration starts here

▶ 3 4 Who said this? Listen and find out.

Sherlock Holmes • Stamford • Dr Watson

- 1 Where did you go... Watson? _____
- 2 Do you know anyone who can help me? _____
- 3 That's good! _____
- 4 'I have it! I have it!' _____
- 5 How did you know that? _____

Mr Sherlock Holmes

live (v) อาศัย, อยู่
problem (n)
ข้อพิพาท, ปัญหา
need (v) ต้องการ
help (n)
ความช่วยเหลือ
felt (pt ของ *feel*) รู้สึก
stay (v) พักรักษาตัว
hospital (n)
โรงพยาบาล
for a long time
เป็นเวลานาน
better (adj)
อาการดีขึ้น
arrive (v) มาถึง
good (adj) ใหญ่, ดี
exciting (adj)
ที่น่าตื่นเต้น
city (n) เมือง
nice (adj) ดี
clean (adj) สะอาด
easy (adj) สุขสบาย
well (adj) สุขภาพดี
biggest (adj)
ใหญ่ที่สุด
expensive (adj)
แพง
start (v) เริ่มต้น
look for (v) มองหา
cheaper (adj)
ราคาถูกกว่า
think (v) คิด, คิด, คิด
went for a walk
(pt ของ *go*)
ไปเดินเล่น
minute (n) นาที
heard (pt ของ *hear*)
ได้ยิน

My name is Dr John Watson. It's 1881 and I'm living in a hotel in London, but for two years before this, I was in Afghanistan. There were problems between the British and the Afghans then. I'm a doctor and I went there because they needed my help. After some months I felt very bad and I had to stay in hospital in India for a long time. When I was better, I came to London by boat. I don't have a house in England, so when I arrived I went to live in a hotel in a good street in London. Everyone goes to London, it's an exciting city! My hotel is nice and clean but life isn't easy. I'm not a well man and, because I don't have any friends or family here, I don't have anyone to talk to. My biggest problem is the hotel, it's too expensive. Yesterday, I started to look for somewhere cheaper to live. ■

★★★

▶ 3

This morning I needed to think, so I went for a walk. After a few minutes, I heard someone say my name. I

looked behind me and saw an old friend called Stamford, who studied with me to be a doctor. We went to have lunch.

‘Where did you go after you finished university, Watson?’ he asked, when we got to the restaurant. ‘You don’t look well, but your face is brown!’

I told him about Afghanistan and India.

‘Now, I’m looking for somewhere to live. Do you know anyone who can help me?’ I said, when I finished.

‘Yes, Sherlock Holmes,’ Stamford said. ‘He often comes to the hospital where I work. He’s looking for someone to live with him.’

‘That’s good!’ I said, happily.

Stamford looked at me. ‘You don’t know Sherlock Holmes, do you? He’s not a bad man, but he can be... difficult.’

inspiration starts here

We arrived at London Hospital and went into a big room. There was only one student working there.

When he saw us, he said excitedly, ‘I have it! I have it!’

‘Dr Watson, this is Sherlock Holmes,’ said Stamford.

‘How are you?’ Sherlock Holmes said to me. He looked friendly. ‘I see that you were in Afghanistan before you came to London.’

‘How did you know that?’ I asked. (M)

▶ 4 ‘It’s not important,’ he said. ‘Today, I found something that will help the police!’

look behind (v) หันกลับไปมอง
saw (pt ของ see) เห็น
call (v) มีชื่อว่า
studied (pt ของ study) เรียน
lunch (n) อาหารกลางวัน
finish (v) (เรียน) จบ, (กิน) เสร็จ
university (n) มหาวิทยาลัย
ask (v) ถาม
got (pt ของ get) เดินทางถึง
restaurant (n) ร้านอาหาร
well (adj) สมายดี
brown (adj) คล้ำแดด
told about (pt ของ tell) เล่าถึง
somewhere (pron) ที่ไหนสักแห่ง
know (v) รู้จัก
anyone (pron) ใครสักคน
help (v) ช่วย
often (adv) มักจะ
work (v) ทำงาน
someone (pron) ใครสักคน
happily (adv) อย่างยินดี
bad (adj) เลวร้าย, แย่
difficult (adj) รำมีอยาก
student (n) นักศึกษา
excitedly (adv) อย่างตื่นเต้น
I have it! ฉันเจอแล้ว!
friendly (adj) เป็นมิตร
see (v) เข้าใจ
important (adj) สำคัญ
found (pt ของ find) พบ, เจอ

the police (*pl*) ตำรวจ
answer (*v*) ตอบ
question (*n*) คำถาม
tomorrow (*adv*) วันพรุ่งนี้
place (*n*) สถานที่
street (*n*) ถนน
cook (*v*) ทำอาหาร
clean (*v*) ทำความสะอาด
I think so ก็คงจะอย่างนั้น
sometimes (*adv*) บางครั้ง
speak (*v*) พูด
play (*v*) เล่น, บรรเลง
violin (*n*) ไวโอลิน
talk (*v*) พูด
much (*adv*) มาก
well (*adv*) ดี, พอเพราะ
then (*adv*) ถ้าเช่นนั้น
o'clock (*adv*) โมง, นาฬิกา
Goodbye! (*interj*) ลาก่อน!
work (*n*) งาน
left (*pt* ของ *leave*) แยกจาก
know (*v*) รู้
everything (*pron*) ทุกอย่าง
nobody (*pron*) ไม่มีใคร
understand (*v*) เข้าใจ
mystery (*n*) ปริศนา
thought (*pt* ของ *think*) คิด
next (*adj*) ถัดมา
together (*adv*) ด้วยกัน
room (*n*) ห้อง
bedroom (*n*) ห้องนอน
living room (*n*) ห้องนั่งเล่น

‘Help the police?’

Sherlock Holmes didn’t answer my question.

‘Dr Watson is looking for somewhere to live,’ Stamford said.

‘That’s good,’ he said, ‘tomorrow I’m going to look at a nice place in Baker Street. It’s very nice. There is a woman who will cook and clean for us. I think you’ll like it, but will you like me?’

‘I think so,’ I answered.

‘Sometimes I don’t speak for many days,’ he said, ‘and I play the violin. Will that be a problem?’

‘I don’t talk much,’ I said, ‘and I like the violin when it’s played well.’

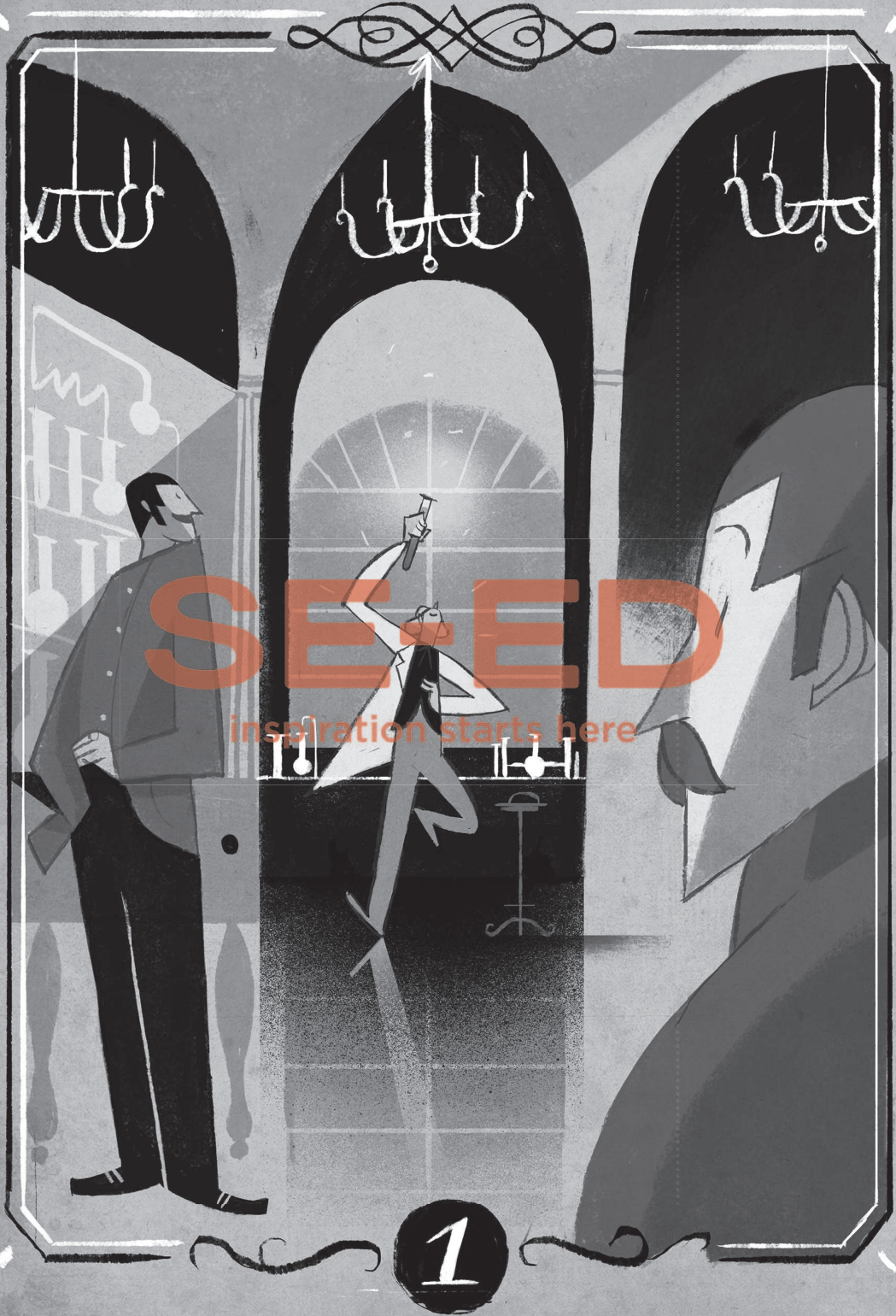
‘Then meet me here tomorrow at twelve o’clock,’ he said. ‘Goodbye!’ and he went back to his work. We left him.

‘How did he know I was in Afghanistan? Did you tell him?’ I asked Stamford.

‘No,’ said Stamford, ‘that’s Sherlock Holmes! He knows everything, and nobody understands how. It’s a mystery!’

I thought about my new friend that night, and the next day we went together to 221B Baker Street.

The rooms were good and not expensive. There were two bedrooms and a big living room with two windows.



SEED

inspiration starts here

1